

# Systemes de séparation et récupérateurs d'amalgame de Dürr Dental

Une qualité hors pair pour les systèmes d'aspiration dentaires



AIR COMPRIMÉ  
ASPIRATION  
IMAGERIE  
ODONTOLOGIE  
CONSERVATRICE  
HYGIÈNE

Dispositif Médical de classe I

Made  
in  
Germany

 **DÜRR  
DENTAL**  
LE MEILLEUR, TOUT UN SYSTÈME

# Dürr Dental – L'esprit d'innovation combiné à la passion du détail

Depuis 70 ans déjà, le nom de Dürr Dental est synonyme d'innovation et de progrès dans le domaine de la médecine dentaire. En effet, de nombreux standards de ce secteur sont à attribuer aux nouveautés de Dürr Dental et constituent, aujourd'hui encore, des références en la matière.

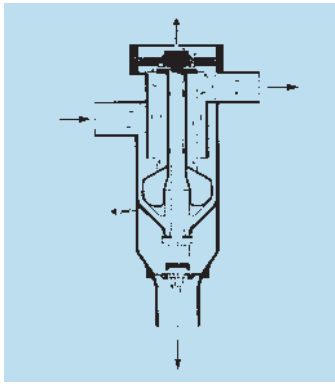
Grâce à ces systèmes qui se combinent les uns aux autres, Dürr Dental propose un large choix de produits haut de gamme et un service de qualité appropriés à toutes les exigences dans les domaines de l'air comprimé, l'aspiration, l'imagerie, l'odontologie conservatrice et l'hygiène. En 1964, le système d'aspiration de Dürr Dental a permis de traiter un patient en position allongée pour la première fois en Europe. Un an plus tard, l'entreprise lançait sur le marché le premier compresseur exempt d'huile pour la médecine dentaire. Dotés d'une forte puissance et d'une qualité d'air élevée, les systèmes d'air comprimé de Dürr Dental sont leaders sur le marché. Les dentistes font confiance au savoir-faire des ingénieurs et à la qualité inégalée de Dürr Dental. Depuis des décennies, les cabinets et les centres hospitaliers et universitaires du monde entier sont fortement influencés par les produits de Dürr Dental.



LES IDÉES  
SONT À LA BASE DU PROGRÈS



Vers la vidéo



# PASSIONNÉMENT ENGAGÉS DEPUIS PLUS DE 70 ANS



NOS  
INNOVATIONS VOIENT  
LE JOUR PARCE QUE NOUS  
AGISSONS AUJOURD'HUI  
POUR DEMAIN



# Des systèmes de séparation et de récupération fiables garants d'une puissance maximum



## Une séparation performante et fiable

Les systèmes de séparation de Dürr Dental constituent de véritables références dans le secteur dentaire. Ils séparent les sécrétions et les particules solides en toute fiabilité et sont aussi agréablement silencieux. Il n'est donc pas étonnant qu'ils soient intégrés systématiquement dans les unités de soins des principaux fabricants. Mais si l'unité de soins n'en est pas équipée, il est possible d'y intégrer aisément après coup le système de séparation.

## Pas d'amalgame dans les eaux usées

Le récupérateur d'amalgame termine le travail commencé par le séparateur comme l'exige la loi. Précurseur des systèmes d'aspiration dentaires, Dürr Dental se consacre, depuis le début des années quatre-vingt, à développer des récupérateurs d'amalgame performants. La promesse de qualité « made in Germany » est évidemment au cœur de tous nos systèmes. Ils satisfont en outre aux exigences de la norme européenne ISO 11143:2008.

NOUS DÉVELOPPONS DES  
SOLUTIONS AVANCÉES,  
TOUT EN PROTÉGEANT  
L'ENVIRONNEMENT.



## Une élimination très simple de l'amalgame

Nous vous proposons évidemment un concept pratique pour éliminer l'amalgame. Après avoir été séparé, l'amalgame arrive automatiquement dans une cassette de récupération. Celle-ci doit être remplacée quand la capacité maximale de remplissage est atteinte. L'élimination est soumise à des directives légales et est effectuée uniquement par une entreprise autorisée.

# Au cœur du cabinet

Les cabinets dentaires récents sont habitués à travailler avec des systèmes numériques. Les informations à portée de main : depuis l'imagerie diagnostique jusqu'à la documentation relative à l'hygiène en passant par la facturation, les solutions de logiciel en réseau fournissent à l'équipe du cabinet dentaire les informations utiles à son bon fonctionnement et ce en temps réel.

Mais qu'en est-il de l'état de fonctionnement du récupérateur d'amalgame ? La garantie d'un fonctionnement sans faille est essentielle pour l'activité du cabinet. C'est pourquoi Dürr Dental a développé le logiciel Tyscor Pulse.

Tyscor Pulse intègre la technique d'alimentation dans le réseau du cabinet, ce qui permet de toujours garder en ligne de mire l'état actuel des systèmes. Le logiciel livre automatiquement des informations sur les opérations de maintenance à venir, par exemple le remplacement de la cassette de récupération d'amalgame. En cas de dysfonctionnement, Tyscor Pulse indique si vous pouvez résoudre l'erreur vous-même ou vous propose d'en informer le technicien directement par e-mail. Celui-ci peut alors chercher une solution immédiatement par le biais d'une fonction de télémaintenance.



## Tyscor Pulse, la technologie de surveillance centralisée

- Surveillance du « cœur du cabinet »
- Affichage des états de fonctionnement via la barre de tâches du PC
- En cas de dysfonctionnement, aide rapide par télémaintenance apportée par le technicien
- Rappel du remplacement de la cassette de récupération d'amalgame
- Intervalles de maintenance et de nettoyage peuvent être enregistrés



# Un système de séparation fiable pour les systèmes d'aspiration « secs »

## CS 1 et CAS 1: la solution intégrée

Le CS 1 Combi-Sepamatic et le CAS 1 Combi-séparateur de Dürr Dental sont les compléments précieux de toute unité de traitement. Grâce à leur moteur silencieux, mais très puissant, ils sont en mesure de supporter de longues heures de travail tout en traitant une quantité importante de liquides. La séparation à deux niveaux empêche un entraînement de la mousse de sang, protégeant ainsi le moteur d'aspiration à sec à l'arrière. Le CS 1 Combi-Sepamatic est un pur dispositif automatique de séparation. Le CAS 1 Combi-séparateur combine une séparation de l'air et de l'eau et une récupération d'amalgame. Les deux équipements peuvent soit être intégrés dans l'unité de soins, ou être installés à la périphérie de celle-ci.

Le système à deux niveaux doté d'un séparateur à cyclone et d'une turbine dynamique de séparation est nettement plus performant que la technologie courante à un seul niveau – et de plus, il est particulièrement silencieux. Ceci permet de se concentrer davantage sur le traitement.

La centrifugeuse d'amalgame du CAS 1 est autonettoyante et a un taux de récupération vérifié de 98 %. Une unité de rinçage supplémentaire peut être raccordée, en option, aux deux appareils. De cette manière, l'hygiène de l'ensemble du système d'aspiration est assurée puisque la présence constante de la pellicule aqueuse empêche les particules de se déposer et au sang de coaguler. Le CS 1 Combi-Sepamatic, comme le CAS 1 Combi-séparateur se combinent à de nombreuses unités de soins. De nombreux fabricants leaders intègrent ces systèmes.

NOTRE OBJECTIF DE TRAVAIL  
CONSISTE À OBTENIR LE MEILLEUR  
RÉSULTAT POUR NOS CLIENTS



CS 1 Combi-Sepamatic



CAS 1 Combi-séparateur

# Une combinaison parfaite : aspirer, séparer et récupérer

## 3 en 1 : l'unité d'aspiration combinée VSA 300 S

La technologie VSA développée par Dürr Dental intègre dans un appareil les systèmes d'aspiration, de séparation et de récupération d'amalgame sur un seul arbre moteur : il s'agit de la VSA 300 S. Elle convient parfaitement aux cabinets avec une seule salle de soins.

Cette unité d'aspiration combinée récupère plus de 97 % de l'amalgame dans une cassette contrôlée automatiquement. Quand le taux de remplissage a atteint 95 %, le VSA 300 S signale, par un témoin optique et une alarme sonore, qu'il faut remplacer la cassette. Les systèmes d'aspiration de Dürr Dental génèrent la dépression nécessaire à la réalisation d'un traitement hygiénique et sans problème. La puissance d'aspiration qui s'élève en permanence à environ 300 litres de flux volumique par minute offre au praticien un champ préparatoire dégagé et empêche l'émanation d'un nuage d'aérosol contaminé. Avant que la pompe évacue les eaux usées, elles sont conduites vers une centrifugeuse qui récupère les particules d'amalgame.

### Points importants :

- Système d'aspiration et de séparation combiné avec récupération d'amalgame pour une unité de soins
- Puissance d'aspiration de 300 l/min
- Un taux de récupération de 97,5 %
- Très économique et sûr
- Tolérance élevée à la mousse grâce à la séparation à deux niveaux
- Possibilités d'installation multiples



VSA 300 S – la première  
unité d'aspiration qui sépare  
et récupère l'amalgame

# Un récupérateur d'amalgame pour les systèmes d'aspiration « humides » et « secs »

## CA 1 : la solution périphérique

Le CA 1 récupérateur d'amalgame constitue la solution idéale pour équiper un seul poste de soins. Il est muni d'une centrifugeuse dans une armoire très pratique. L'appareil peut également être ajouté a posteriori à l'unité d'aspiration d'une salle de soins, comme le système VS 300S de Dürr Dental par exemple.

Avec son taux de récupération d'amalgame de 98 % et son mode de construction solide, sa structure est quasiment équivalente à celle du CAS 1 Combi-séparateur. Le flotteur intégré mesure le niveau d'eau et met en marche le CA 1 selon les besoins.



### Points importants :

- S'intègre à l'unité de soins (CS 1/CAS 1)
- Possibilité d'incorporation périphérique de l'armoire très pratique
- Séparation à deux niveaux
- Très discret, ne vibre pas grâce à des raccords dissociés
- Installation simple et flexible
- Taux de récupération d'amalgame vérifié de 98 %
- Installation a posteriori possible d'une unité de rinçage pour garantir un fonctionnement hygiénique



## CA 2 : la solution adaptée à 2 praticiens

Le récupérateur d'amalgame CA 2 est déjà doté au départ de l'usine du réservoir d'équilibrage, ce qui facilite l'installation. Combiné au système d'aspiration VS 600 ou au nouveau Tyscor VS 2, il est la solution la plus adaptée pour 2 praticiens.



### Points importants :

- Récupérateur à centrifugeuse
- Taux de récupération > 95 %
- Surveillance électronique du niveau de remplissage
- 20 années d'expérience dans la mise au point de récupérateurs d'amalgame

### Points importants :

- Tous les composants nécessaires intégrés
- Surveillance électronique du niveau de remplissage
- Une grande cassette de récupération d'amalgame pour une durée d'utilisation optimale
- Compact et léger

Des signaux optiques et des alarmes sonores indiquent que la cassette de récupération d'amalgame doit être remplacée. Le remplacement de la cassette est seulement nécessaire quand celle-ci est réellement pleine. Installation au sol ou montage mural (en option à l'aide des trous oblongs existants).

NOTRE PROMESSE :  
DES PERFORMANCES  
MAXIMALES  
GARANTIES POUR UNE FIABILITÉ ABSOLUE.

# Pour les cabinets avec plusieurs salles de soins – La récupération centralisée

## Le CA 4 : la solution universelle

Design attractif, puissance élevée, élimination pratique : tous ces éléments font du CA 4, récupérateur d'amalgame de Dürr Dental, un système convaincant. Parfaitement équipé pour être raccordé à plusieurs unités de traitements, cet appareil est à la pointe de la technologie. Le CA 4 fonctionne selon le principe de la centrifugation. Dès que les eaux usées arrivent de l'unité de traitement, le système se met automatiquement en marche. Un témoin optique renseigne à tout instant sur l'état actuel de service.



Pour une installation simple et peu encombrante : une unité d'aspiration combinée (par ex. VS 600, VS 900 S, VS 1200 S) complétée par un récupérateur d'amalgame



### Points importants :

- Récupérateur à centrifugeuse avec système d'autonettoyage hydrodynamique
- Contrôle du niveau de remplissage automatique et fiable
- Raccordement à plusieurs unités de traitements
- Débit élevé pouvant atteindre 16 l/min
- Taux de récupération de 98,9 %
- Commande du CA 4 via des capteurs, selon les besoins

### Une maîtrise parfaite

Contrairement aux récupérateurs conventionnels par sédimentation, le CA 4 contrôle le niveau de remplissage, et ce, avant et pendant le traitement. Dès que le niveau maximal est atteint, un signal sonore retentit et indique qu'il faut remplacer la cassette.

Ce procédé permet de gagner beaucoup de temps et donc de l'argent. Rien de plus simple que de retirer la cassette grâce au mécanisme de levier très pratique. Avec son taux de récupération de 98,9 % pour un débit allant jusqu'à 16 litres par minute, le CA 4 brille par ses performances hors-pair.

# Préservez votre système d'aspiration !



Environ la moitié des systèmes d'aspiration voient leurs performances diminuer en raison de dépôts et d'obstructions. Pourquoi ? La plupart des systèmes d'aspiration sont certes désinfectés, mais pas nettoyés. Des substances telles que le sang, les sécrétions, les matériaux dentaires et d'obturation ou les poudres prophylactiques forment une substance visqueuse et tenace. Celle-ci crée des obstructions qui diminuent la puissance du système et, dans le pire des cas entraînent une panne. Le cabinet est alors paralysé.

## La solution proposée par Dürr Dental : Orotol® plus et MD 555 cleaner

Orotol® plus combiné au MD 555 cleaner protège tous les éléments du système d'aspiration (même les conduites !) des dépôts, de la prolifération de germes et des saletés. Une utilisation régulière permet d'empêcher une diminution de puissance et de prolonger la durée de vie de votre système d'aspiration.



### Orotol® plus\* – Désinfection quotidienne des systèmes d'aspiration

Utiliser après le dernier patient, voire en cas de fortes sollicitations 2 fois par jour (midi et soir)

- Large spectre d'activité
- Elimine et désinfecte le film biologique et prévient la formation de substances visqueuses (sang, protéines)
- Effet longue durée
- Compatibilité attestée avec les matériaux – recommandé par les plus grands fabricants de fauteuils



### MD 555 cleaner – Nettoyant spécial pour une utilisation hebdomadaire

Appliquer 1 à 2 fois par semaine (laissez agir entre 30 minutes à 2 heures max.)

- Dissout les dépôts durs et la substance visqueuse à base de tartre et de poudre prophylactique (détratant)
- Grande puissance de nettoyage contre les dépôts de poudres abrasives
- Compatibilité attestée avec les matériaux – recommandé par les plus grands fabricants de fauteuils
- Complément idéal à l'Orotol® plus ou l'Orotol ultra



Soyez prudent : désinfection et nettoyage avec et sans Orotol® plus et MD 555 cleaner

\*Dispositif Médical de classe IIA CE0124

# Données techniques en un coup d'œil

C-Systèmes de séparation	CS 1	CAS 1	CA 1	Unité d'aspiration VSA 300 S
Tension (V)	24	24	24	230 (1~)
Fréquence (Hz)	50 - 60	50 - 60	50 - 60	50
Puissance électrique (W)	70	100	60	580
Débit (A)	2,7	4,0	2,5	2,9
Débit de liquide max. (l/min)	2	4	4	5
Dimensions (H x L x P cm) sans boîtier	12,5 x 15 x 12	25,5 x 15,1 x 11	25,5 x 15,1 x 11	48 x 31 x 31
avec boîtier	43,5 x 25,5 x 16	43,5 x 25,5 x 16	43,5 x 25,5 x 16	51 x 36 x 36
Poids (kg) sans boîtier	1,4	2,7	2,7	14
avec boîtier	7,4	8,7	8,7	21,5
Taux de récupération (%) <sup>1</sup>	-	97,9	97,9	97,5
Marque de conformité (DIBT*)	-	Z64.1-20	Z64.1-20	Z64.1-15

<sup>1</sup> Taux de récupération mesuré par le TÜV Essen conformément à l'essai standard allemand réalisé à un débit maximal de liquide.

Récupérateur d'amalgame	CA 4
Tension (V)	230 (1~)
Fréquence (Hz)	60
Puissance électrique (W)	210
Puissance en mode veille (W)	7
Dimensions (H x L x P cm) sans boîtier	41 x 25 x 28
avec boîtier	50 x 36 x 36
Poids (kg)	10
Niveau sonore [dB(A)] sans boîtier	55
avec boîtier	46
Taux de récupération (%)	98,9
Volume de la cassette de récupération d'amalgame (cm <sup>3</sup> )	600
Marque de conformité (DIBT*)	Z-64.1-22

Récupérateur d'amalgame	CA 2
Tension (V)	230 V (1~)
Fréquence (Hz)	50 - 60
Puissance électrique (W)	100
Puissance électrique en mode veille (W)	4
Dimensions (H x L x P cm)	34,5 x 30 x 31
Poids (kg)	8
Niveau sonore [dB(A)]	56
Taux de récupération (%)	97,9
Volume de la cassette de récupération d'amalgame (cm <sup>3</sup> )	env. 90
Marque de conformité (DIBT*)	Z-64.1-20

\* Institut allemand de la technique du bâtiment

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions figurant sur la notice.  
Produits non remboursés par les organismes de santé.

DÜRR DENTAL FRANCE  
8, rue Paul Héroult  
92500 Rueil-Malmaison  
France  
Tél. : +33 (0) 1 55 69 11 50  
Fax : +33 (0) 1 55 69 11 51  
www.durr.fr  
info@durr.fr

DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A  
Molenheidebaan 97  
3191 Hever  
Belgique  
Tél. : +32 (0) 15 61 62 71  
Fax : +32 (0) 15 61 09 57  
www.durr.be  
info@durr.be

DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG  
Seestrasse 108  
9326 Horn  
Suisse  
Tél. : +41 (0) 71 844 10 30  
Fax : +41 (0) 71 844 10 33  
www.duerr-dental.ch  
info@duerr-dental.ch



**DÜRR  
DENTAL**  
LE MEILLEUR, TOUT UN SYSTÈME